

## Arab Bank Credit Cards Rewards Program Terms & Conditions - Lebanon

## الشروط والأحكام الخاصة ببرنامج المكافآت على البطاقات الائتمانية - لبنان

The terms and conditions related to Arab Bank Credit Cards Rewards Program should be read in conjunction with the Terms and Conditions of Visa Credit Card Issuance and Usage.

إن شروط وأحكام برنامج المكافآت على البطاقات الائتمانية متممة لأحكام إصدار واستعمال بطاقة فيزا الائتمانية.

Unless the context requires otherwise:

- Words denoting one gender shall include all other genders;
- Words denoting the singular shall include the plural and vice versa.

ما لم يقتض السياق خلاف ذلك :

- الكلمات التي تدل على المذكر تشمل الأجناس الأخرى
- الكلمات التي تدل على المفرد تنطبق أيضاً على صيغة المثنى والجمع والعكس بالعكس.

### 1. Definitions

### 1. التعريفات

**Eligible Cardholders** means the Cardholders who are qualified to enroll in the Rewards Program.

**العملاء المؤهلين:** حاملي البطاقات المؤهلين للاشتراك ببرنامج المكافآت على البطاقات الائتمانية.

**Bank** means Arab Bank - Lebanon and its branches

**البنك:** البنك العربي- لبنان و أي من فروع

**Points** mean points or units earned or redeemed (as the case may be) in relation to the Rewards Programs and in accordance with these Terms and Conditions.

**النقاط:** تعني النقاط أو الوحدات المكتسبة أو المستبدلة (حسب الحالة) والمتعلقة ببرنامج المكافآت ووفقاً لهذه الشروط والأحكام.

**Rewards Program Account** means the AB Rewards Program account opened and maintained for an Eligible Cardholder. The monthly Credit Card statement shows the Points earned or redeemed by the Cardholder under the Rewards Program.

**حساب برنامج المكافآت:** يعني حساب برنامج مكافآت البنك العربي الذي يُفتح لدى البنك العربي لحامل البطاقة الائتمانية المؤهل للاشتراك بالبرنامج، وبحيث تظهر الحركات المكتسبة أو المستبدلة على كشف حساب البطاقة الشهري.

**Rewards** means, Purchase Voucher or Cash Back credited to the customer's Card Account.

**المكافآت:** , قسائم شراء، مبالغ نقدية تقيد لحساب البطاقة الائتمانية.

**Rewards Program or AB Rewards Program** means a program initiated by Arab Bank to allow eligible cardholders to earn points against each POS transaction then to redeem these points as stated in these terms and conditions.

**برنامج المكافآت:** البرنامج الذي يُقدمه البنك العربي لتمكين حملة البطاقات المؤهلين من اكتساب النقاط مقابل كل حركة شراء على نقاط البيع ومن ثم استبدال هذه النقاط كما تم ذكره في هذه الشروط والأحكام.

### 2. Rewards Program Eligibility

### 2. أهلية الاشتراك ببرنامج المكافآت:

The Rewards Program is available only for Classic, Platinum, Gold & Signature Cardholders under the Credit Card Terms and Conditions as solely determined by the Bank from time to time. The Rewards Program is not available for Internet shopping cards and Corporate cards. The Bank has the right to amend/change the eligibility criteria at any time provided the changes are communicated by any means that the Bank deems appropriate.

يُمنح برنامج المكافآت فقط لحاملي بطاقات فيزا كلاسيك، جولد، بلاتينوم و Signature الائتمانية تحت شروط وأحكام البطاقات الائتمانية كما يحددها البنك وحده من وقت لآخر. لا يشمل برنامج المكافآت بطاقات التسوق عبر الانترنت أو بطاقات الشركات، ويحق للبنك تعديل / تغيير معايير أهلية الاشتراك في أي وقت يراه مناسباً مقابل الاعلان عن ذلك بالوسائل التي يراها البنك مناسبة.

### 3. الاشتراك بالبرنامج:

يتم الاشتراك بالبرنامج مجاناً وبصورة آلية، ويمكن لحاملي البطاقات المؤهلين المباشرة باكتساب النقاط من تاريخ ابتداء البرنامج كما يعلنه البنك. كما يتم تسجيل حاملي البطاقات الجدد المؤهلين للاشتراك ببرنامج المكافآت عند إصدار البطاقة.

### 3. Participating in the Program:

Participation in the program is free and automatic, and all current eligible Cardholders will start earning Rewards Points from the date of start of the Program as announced by the Bank. New eligible Cardholders will be automatically registered for the Rewards Program at the time of card issuance

### 4. Supplementary Cardholders:

(a) Supplementary Cardholders will automatically be included in the Rewards Program once the Supplementary Card is issued. Supplementary Cards cannot be enrolled separately from the Primary Card. All current Supplementary Cardholders are eligible to participate in the program for free and with immediate effect.

(b) Supplementary Cards with shared limit accumulate Rewards Points in the primary card account. Supplementary cards with separate limits accumulate points in separate accounts, but only the Primary Cardholder can redeem the Rewards Points.

### 4. حاملو البطاقات الفرعية:

(أ) يتم شمول البطاقات الفرعية بشكل تلقائي في برنامج المكافآت بمجرد إصدار البطاقة الفرعية لحاملها، ولا يمكن للبطاقات الفرعية الاشتراك بشكل منفصل عن البطاقة الرئيسية. كما يتم تسجيل حاملي البطاقات الحاليين المؤهلين للاشتراك في البرنامج مجاناً وبصورة آلية.

(ب) يتم تجميع النقاط المحصلة من خلال استخدام البطاقة الفرعية في حساب البطاقة الرئيسية إذا صدرت البطاقة الفرعية بحد مشترك. أما إذا صدرت البطاقة الفرعية بحد منفصل، فيم تجميع النقاط لكل بطاقة في حساب منفصل، علماً بأن حامل البطاقة الرئيسية وحده يمكنه استبدال النقاط.

### 5. Accrual of Points

(a) The Cardholder enrolled in the Rewards Program will accrue points to his/ her Rewards Program Account with each and every retail purchase transaction charged and billed to the Account through the use of the Card within or outside the Lebanon. The specific details of the accruals of the points shall be provided to the Cardholder from time to time and are subject to change at the Bank's sole discretion. In order to earn one Rewards Point, the Cardholder is required to spend as per the following table:

### 5. استحقاق النقاط:

(أ) يجمع حامل البطاقة المشترك بالبرنامج النقاط لحساب برنامج المكافآت مع كل عملية شراء لدى نقاط البيع تُقيد على حساب البطاقة سواء استخدمت البطاقة داخل أو خارج لبنان. يزود البنك العميل بالآلية تجميع النقاط من وقت لآخر، وللبنك الحق في تعديل تفاصيل استحقاق النقاط وفق تقديره المطلق. ولغاية اكتساب نقطة مكافأة واحدة، على حامل البطاقة إجراء عمليات الشراء بحسب الجدول التالي:

Card Type	US\$
Gold	2
Classic	2
Platinum	1
Signature	1

نوع البطاقة	المبلغ بالدولار الأمريكي
جولد	2
كلاسيك	2
بلاتينيوم	1
Signature	1

(b) The Cardholder shall only be entitled to earn Rewards Points provided that:

- The Account and the Rewards Program Account are active and not closed;
- the Card is not blocked or cancelled in accordance with the Credit Card Terms and Conditions; and
- The Card is not expired or over its specified limit in accordance with the Credit Card Terms and Conditions.

(ب) لحامل البطاقة الحق في اكتساب نقاط المكافآت شرط:

(c) Any amounts credited back to the Credit Card Account (excluding Cardholders' excess payment received), and arising from the return of any goods or services, will accordingly reduce the Points accrued in the Cardholder's Rewards Program Account by the number of Points earned from the reversed transactions.

- أن يكون الحساب و حساب برنامج المكافآت نشطين وغير مغلقين؛
- أن لا تكون البطاقة موقوفة أو ملغاة وفقاً لشروط وأحكام البطاقات الائتمانية؛
- أن لا تكون البطاقة منتهية الصلاحية أو متجاوزة للحد الائتماني المقرر وفقاً لشروط وأحكام البطاقات الائتمانية.

(ج) إن أية مبالغ يُعاد قيدها لحساب البطاقة الائتمانية (باستثناء الدفعات الإضافية لحساب البطاقة)، والتي تنتج عن إعادة أية بضائع أو خدمات، سيتم خصمها من النقاط المجمعة لحساب برنامج المكافآت وبمقدار النقاط التي تم اكتسابها من الحركات التي تم عكسها.

## 6. Transactions not Eligible for Rewards Points Accumulation:

The following transactions are not qualified or eligible for earning or accruing Points in the Rewards Program Account:

- Cash Advance transactions.
- All fees & charges (such as but not limited to ATM Withdrawal Charges, Cash Advance Fees, Late Payment Charges, Annual Membership Fees, Finance Charges, Foreign Exchange, Over Limit Charges, Debit and Credit Adjustments, Fees on Returned Payments) or any other fees or charges notified by the Bank in the Tariff of Charges from time to time.

## 7. Redemption of Points:

(a) The Cardholder shall inquire about the total of the points balance from the Internet Banking Service – Arabi Rewards and this total represents the redeemable points.

(b) The Cardholder can only redeem Points after they reach a minimum fixed amount as decided by the Bank from time to time.

(c) The Cardholder can redeem the Points through Internet Banking – Arabi rewards or by referring to the Branch where he/ she will be able to collect the Voucher issued in his/ her name or in the name specified by the Cardholder. The Customer should present the Arab Bank Credit Card and the Personal ID at the Branch for collection of the Reward.

(d) Vouchers are valid at Rewards Program Partners until the expiry date printed on the Voucher.

(e) Redemption of the Voucher at Rewards Program Partners will be made upon reception of the original Voucher and presentation of the beneficiary's personal ID, and no photocopies of Vouchers will be honored. In the event that a Rewards Voucher is lost or stolen, the Cardholder will not be credited back the Points onto the Rewards Program Account and no new Voucher will be issued.

(f) Points can be redeemed for Cash Back to the customer's card account exclusively through Arabi Online.

(g) The Cardholder will not be eligible for redemption of the Points if the cardholder becomes delinquent or if the Cardholder is in breach of his/ her obligations of the Credit Card Terms and Conditions or the AB Rewards Terms and Conditions.

## 8. Cancellation of Card and Transfer of Points:

(a) Subject to these AB Rewards Terms and Conditions, if a Cardholder voluntarily cancels the Card, then the unused Points in the Rewards Program Account shall be forfeited immediately and the Cardholder shall have no recourse to the Rewards Program or any benefits related thereto. If the Cardholder subsequently reinstates the Card Account, the unused Points in relation to the cancelled Card will still remain forfeited from the date of voluntary cancellation.

(b) In case of card upgrade or downgrade, the Cardholder shall be entitled to transfer the unused points in the Rewards Program Account (linked to the cancelled card) to the new card Rewards Program

## 6. الحركات غير المؤهلة لبرنامج المكافآت:

الحركات التالية غير مؤهلة لاكتساب أو تحصيل النقاط ضمن برنامج المكافآت على البطاقات الائتمانية:

- حركات السحب النقدي
- الرسوم والمصاريف (على سبيل المثال لا الحصر رسوم السحب على الصراف الآلي، رسوم السحب النقدي، رسوم التسديد المتأخر، رسوم الإشتراك/التجديد السنوية، رسوم التمويل، رسوم تبديل العملة، رسوم تجاوز الحد الائتماني، تعديلات حركات القيد منه وله، الرسوم على الدفعات المعادة) أو أية رسوم ومصاريف ينشرها البنك في جدول الرسوم من وقت لآخر.

## 7. استبدال النقاط:

(أ) يظهر مجموع النقاط المتراكمة من خلال الخدمة المصرفية عبر الانترنت عربي أونلاين - برنامج مكافآت العربي، ويمثل هذا المجموع النقاط التي يُمكن استبدالها.

(ب) يستطيع حامل البطاقة استبدال النقاط بعد الحصول على الحد الأدنى من النقاط الذي يحدده البنك من وقت لآخر.

(ج) يمكن لحامل البطاقة استبدال النقاط من خلال الخدمة المصرفية عبر الانترنت عربي أونلاين.

برنامج مكافآت العربي أو عن طريق مراجعة الفرع بحيث يتم تسليمه القسيمة الصادرة باسمه أو بالاسم الذي يحدده. على العميل إبراز بطاقته الائتمانية الصادرة عن البنك العربي ووثيقة إثبات الشخصية الخاصة به لدى الفرع لاستلام المكافأة.

(د) تبقى القسائم سارية المفعول لدى الجهات المشاركة في البرنامج لغاية تاريخ الاستحقاق المثبت على القسيمة.

(هـ) يكون تحصيل المكافأة لدى الجهات المشاركة في البرنامج مقابل تسليم القسيمة الاصلية وإبراز وثيقة اثبات شخصية المستفيد، ولا يمكن تحصيل القسيمة بموجب صورة أو نسخة عنها. في حال ضياع أو سرقة قسيمة المكافآت، لن يقوم البنك بإعادة قيد النقاط لحساب برنامج المكافآت أو إعادة إصدار قسيمة جديدة.

(و) إن استبدال النقاط بمكافآت نقدية تقيد لحساب البطاقة الائتمانية يتم من خلال الخدمة المصرفية عبر الانترنت عربي أونلاين حصرياً.

(ز) لن يكون حامل البطاقة مؤهلاً لاستبدال النقاط في حال أصبح متعزراً أو أخل بأي من التزاماته الواردة في شروط وأحكام البطاقة الائتمانية أو شروط وأحكام برنامج مكافآت البنك العربي.

## 8. إلغاء البطاقة وتحويل النقاط:

(أ) مع مراعاة هذه الشروط والأحكام الخاصة ببرنامج المكافآت، في حال رغبة العميل إلغاء بطاقته الائتمانية طوعاً، فإن نقاط حساب برنامج المكافآت غير المستخدمة تُصبح لاغية حكماً، ولا يُمكن لحامل البطاقة الرجوع على برنامج المكافآت بهذا الخصوص. في حال أعاد حامل البطاقة تفعيل حساب البطاقة، فإن أية نقاط غير مستخدمة تم اكتسابها بواسطة البطاقة الملغاة تبقى لاغية من تاريخ الإلغاء الطوعي.

(ب) في حال تغيير نوع البطاقة، يحق لحامل البطاقة تحويل النقاط غير المستخدمة من

Account.

(C)The transfer of unused Points as outlined in 8 (b ) above is always subject to such terms and conditions as the Bank may impose at its sole discretion, including (without limitation) adjustment to the number of Points to reflect differences between the programs concerned.

#### 9. Points Expiry

(a) Points earned and not redeemed will expire after 36 months from the month which they were earned in.

#### 10. General

(a) The Points accrued in the AB Rewards Program Account do not constitute the property of the Cardholder and are not transferable by operation of law or otherwise to any person or entity and cannot be transferred to any other Rewards Program Account.

(b) The Points accrued in the Rewards Program Account and rewards collected are not refundable, exchangeable, replaceable or transferable and have no cash or monetary value and cannot be exchanged with cash.

(c) The Bank reserves the right to terminate the Rewards Program at anytime at its own discretion and without any responsibility or liability on the Bank, provided notice is given to Cardholders at least three months prior to program termination date. Upon Program termination, any Points earned by the Cardholder shall immediately expire.

(d) If the Bank determines any fraud or other abuse relating to the accrual of Points by a Cardholder, then such Points fraudulently earned by the Cardholder shall be forfeited and the Cardholder's membership may be cancelled. The Cardholder shall be fully responsible and liable for any results arising there from.

(e) The Bank's failure to enforce any provisions of the Arab Bank Rewards Terms and Conditions does not constitute a waiver of such provision by the Bank.

(f) The Bank's records shall constitute conclusive evidence in case of any disagreement or dispute or claim or objection in relation to the points earned and their redemption.

(g) Fulfillment of the Rewards is the sole responsibility of the Rewards Program Participants and the Bank shall not be held responsible or liable for any rejection, non compliance, damage, loss, disputes or claims in connection with the redemption of Points and/ or use of the Rewards.

(h) By redeeming Rewards points at any time the Cardholder agrees to be bound by the Terms & Conditions of the Rewards Program and its usage.

(i) Arab Bank reserves the right to amend or change any of these terms and conditions (including, but not limited to, eligibility criteria, details of points accrual and redemption, accrual table) at any time at its own discretion and without any responsibility and/ or liability on the Bank, provided the changes are communicated to customers by any means that the Bank deems appropriate.

(j) The Cardholder authorizes the Bank to share his/ her information with the Credit Cards Rewards Program third parties for the purpose of point's redemption and without any responsibility or liability on the Bank.

حساب برنامج مكافآت البطاقة الملغاة إلى حساب النقاط الخاص بالبطاقة الجديدة.

(ج) إن تحويل النقاط غير المستخدمة المشار إليها في النقطة 8 (ب) أعلاه خاضع دائماً للشروط والأحكام التي يحددها البنك، بما في ذلك (دون حصر) أية تعديلات على مجموع النقاط لعكس الاختلافات بين البرامج المعنية.

#### 9. صلاحية النقاط

(أ) تنتهي صلاحية النقاط المكتسبة وغير المستبدلة بعد 36 شهراً من الشهر الذي اكتسبت فيه.

#### 10. عام

(أ) إن النقاط المتراكمة في حساب برنامج المكافآت لا تشكل ملكاً لحامل البطاقة، وهي غير قابلة للتحويل أو التنازل بحكم القانون أو غير ذلك إلى أي شخص أو كيان ولا يمكن نقلها إلى حساب أي برنامج مكافآت آخر.

(ب) إن النقاط المتراكمة في حساب برنامج المكافآت والمكافآت المحصلة غير قابلة للاسترداد أو التبدل أو الاستبدال أو التحويل وليس لها قيمة نقدية أو مالية، ولا يمكن استبدالها بالنقد.

(ج) يحتفظ البنك بحقه في إنهاء برنامج المكافآت في أي وقت وفق تقديره المطلق ودون أية مسؤولية على البنك على أن يُصار إلى اعلام حملة البطاقات قبل ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء البرنامج كحد أدنى. عند انتهاء البرنامج، فإن النقاط التي اكتسبها حامل البطاقة تصبح منتهية الصلاحية حكماً وفوراً.

(د) إذا اكتشف البنك أي غش أو سوء استعمال له علاقة بتراكم النقاط من قبل حامل البطاقة، يحق للبنك إلغاء هذه النقاط المكتسبة عن طريق الاحتيال وكذلك إلغاء عضوية حامل البطاقة، ويتحمل العميل كامل المسؤولية التي تترتب على ذلك.

(هـ) إن عدم تنفيذ أي من شروط وأحكام برنامج المكافآت هذا، لا يشكل تنازلاً عن هذا الشرط من قبل البنك.

(و) تكون قيود البنك هي المثبتة لأي خلاف أو نزاع أو مطالبة أو اعتراض يتعلق بالنقاط المجمعة وتحصيلها.

(ز) تقع مسؤولية الوفاء بالمكافآت على عاتق الجهات المشاركة بالبرنامج ذات العلاقة ولا يكون البنك مسؤولاً في أي حال من الاحوال عن أي رفض أو عدم التزام أو ضرر أو خسارة أو اعتراضات او مطالبات في ما يتعلق باستبدال النقاط و/ أو تحصيل المكافآت.

(ح) في حال استبدال النقاط من قبل حامل البطاقة في أي وقت فإنه يُوافق على الالتزام بالشروط والأحكام الخاصة ببرنامج مكافآت البطاقات الائتمانية.

(ط) يحتفظ البنك العربي بحقه في تعديل أو تغيير أي من هذه الشروط والأحكام في أي وقت وفق تقديره المطلق ودون أية مسؤولية على البنك، بما في ذلك دون حصر، معايير الاشتراك ببرنامج المكافآت، آلية تجميع النقاط واستبدالها، مصفوفة تجميع النقاط، وذلك مقابل ابلاغ العميل بالوسائل التي يراها البنك مناسبة.

(ي) يخول حامل البطاقة البنك بتبادل المعلومات الخاصة به مع الجهات والاطراف الثالثة المشاركة في برنامج مكافآت البطاقات الائتمانية لغاية استبدال النقاط بالمكافآت ودون أدنى مسؤولية على البنك.